

ANALOG-DIGITAL QUARTZ INSTRUCTION MANUAL

MONTRE ANALOGIQUE-NUMERIQUE NOTICE D'INSTRUCTIONS

MANUAL DE INSTRUCCIONES ANALÓGICO-DIGITAL-CUARZO

ANALOG-DIGITAL QUARZ GEBRAUCHSANWEISUNGEN

**T200/T201/T480
T205/T206/T485**

If there are not "WATER RESISTANT" indication, don't touch with water.
Pour les montres qui ne portent pas la mention "WATER RESISTANT", ne pas les utiliser dans l'eau.
Si no existe la indicación "WATER RESISTANT", no ponga el reloj en contacto con el agua.
Sollte auf der Uhr kein "WATER RESISTANT" vermerkt sein, darf diese Uhr nicht mit Wasser in Verbindung gebracht werden.

SPECIFICATIONS SPÉCIFICATIONS ESPECIFICACIONES TECHNISCHE DATEN

CAL: T200/T201/T480/T205/T206/T485
CAL: T200/T201/T480/T205/T206/T485
CAL: T200/T201/T480/T205/T206/T485
KAL: T200/T201/T480/T205/T206/T485

Power cell life: 3 years (927 type)
Longevité de la pile: 3 years (927 type)
Vida de la pila: 3 años (tipo 927)
Batterielebensdauer: 3 Jahre (Typ-927)

The power cell is a monitor power cell that has been factory-installed. For this reason it may wear out before the 3 years from the time of purchase are up.

La pile de type alimentation de contrôle est montée en usine. De ce fait, elle risque de s'user avant sa durée de vie nominale de 3 ans.

La pila instalada se ha utilizado para comprobación. Por este motivo es posible que se agote antes de 3 años del momento de adquisición del reloj.

Werkseitig wurde eine Batterie zu Prüfzwecken eingelegt, die möglicherweise schon früher als 3 Jahre nach dem Kauf erschöpft ist.

ILLUMINATION LAMP (Only CAL. T200/T201/T480)

Pushing the Button (R) turns on the digital display lamp.

LAMPE D'ECLAIRAGE (CAL. T200/T201/T480 Seulement)

Une pression sur la touche (R) allume l'éclairage de l'affichage numérique.

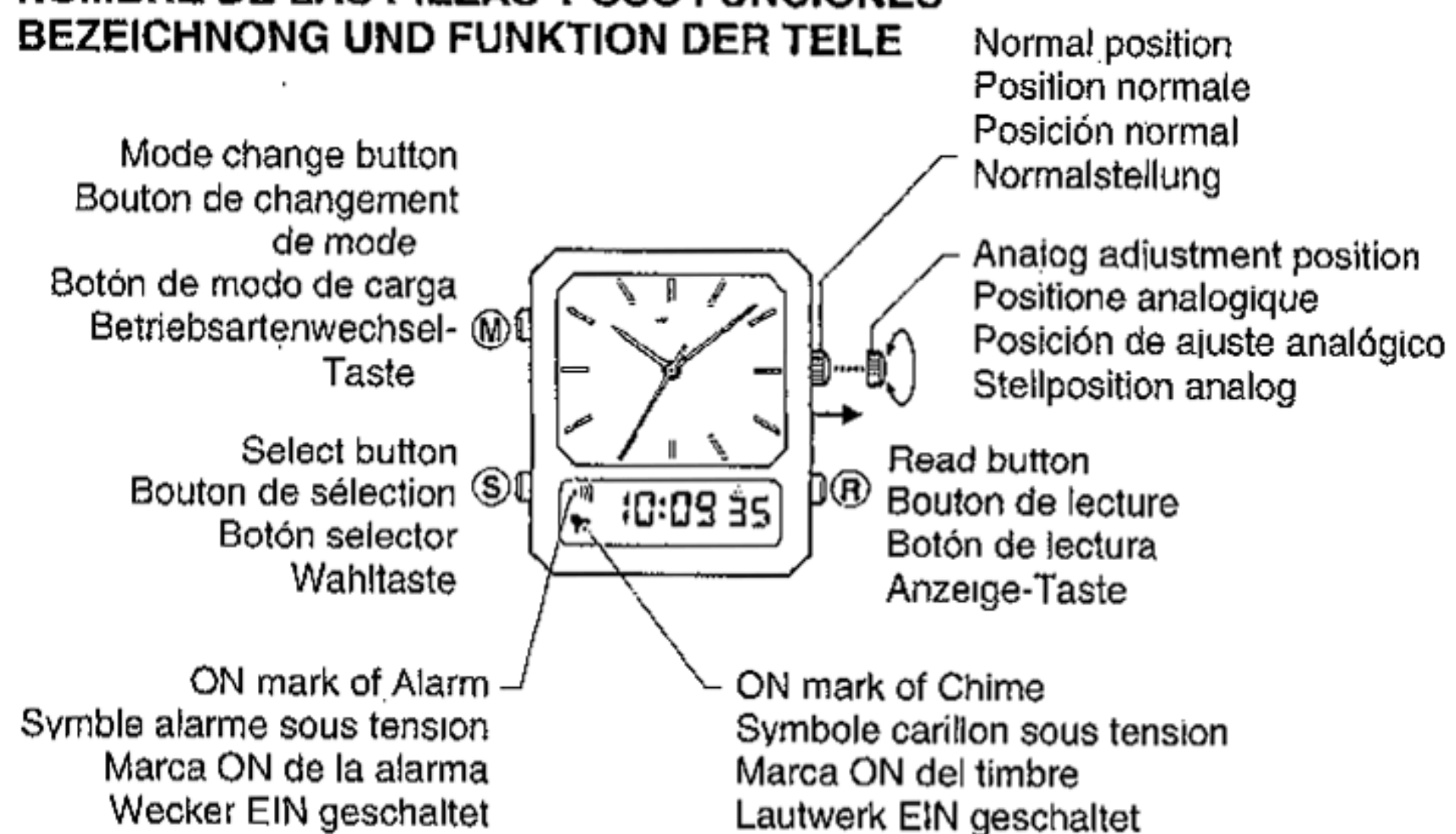
LAMPARA DE ILUMINACION (Solo CAL. T200/T201/T480)

Presione este botón (R) para que se encienda la indicación digital.

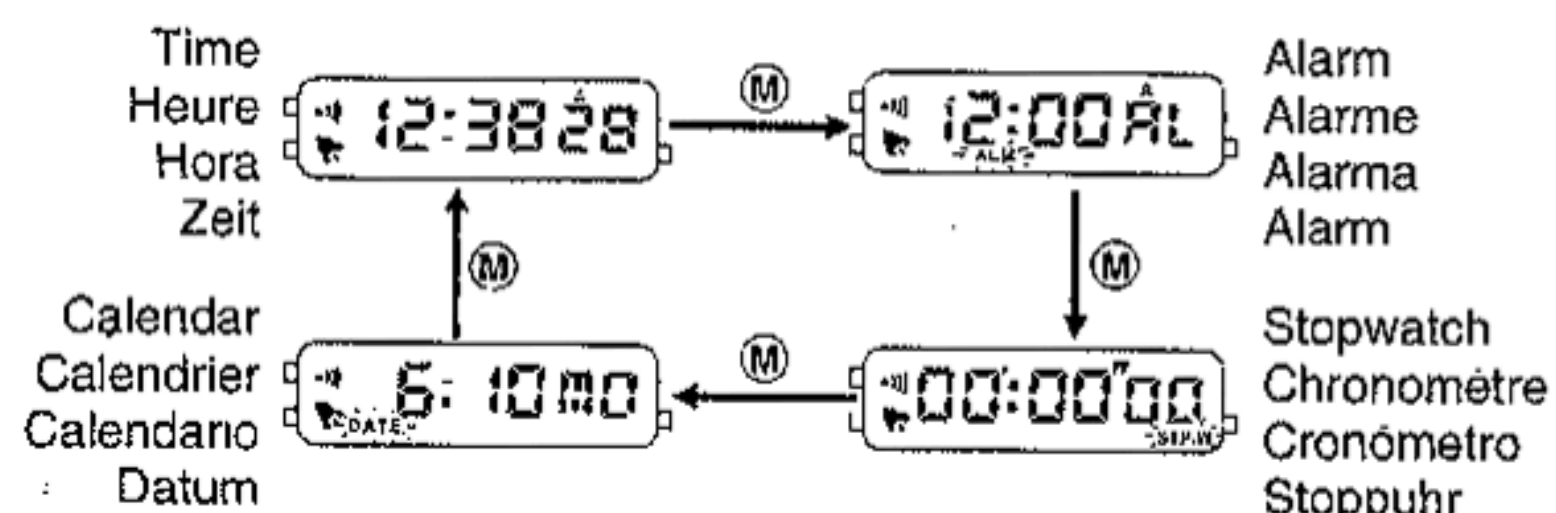
BELEUCHTUNG (Nur CAL. T200/T201/T480)

Bei Drücken der Taste (R) wird die digitale Beleuchtung eingeschaltet.

NAMES OF PARTS AND THEIR FUNCTIONS NOM DES PIÉCES ET LEURS FONCTIONS NOMBRE DE LAS PIEZAS Y SUS FUNCIONES BEZEICHNUNG UND FUNKTION DER TEILE



SELECTION OF DISPLAY SELECTION DE L'AFFICHAGE SELECCIÓN DEL VISUALIZADOR UMSCHALTUNG DER ANZEIGE



SETTING OF TIME ON ANALOG DISPLAY REGLAGE DE L'HEURE DE L'AFFICHAGE ANALOGIQUE AJUSTE DE LA HORA EN LA INDICACIÓN ANALÓGICA EINSTELLEN DER UHRZEIT IN DER ANALOGANZEIGE

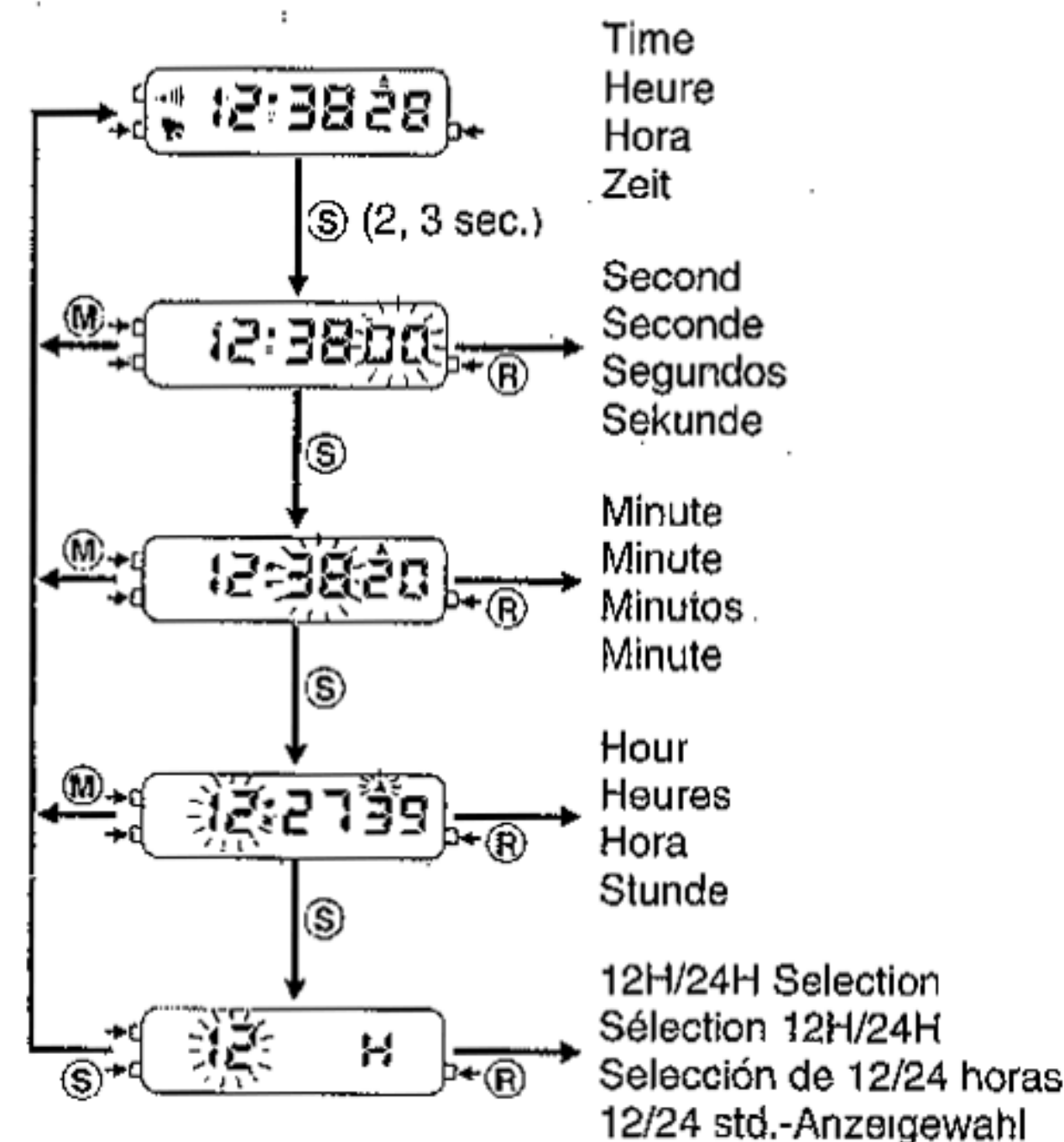
Pull out the crown and turn it right or left to adjust the time. After that, push the crown back. Then the watch will start.

Tirez sur la couronne et tournez-la vers la gauche pour ajuster l'heure. Ensuite, repoussez la couronne. La montre se mettra en marche.

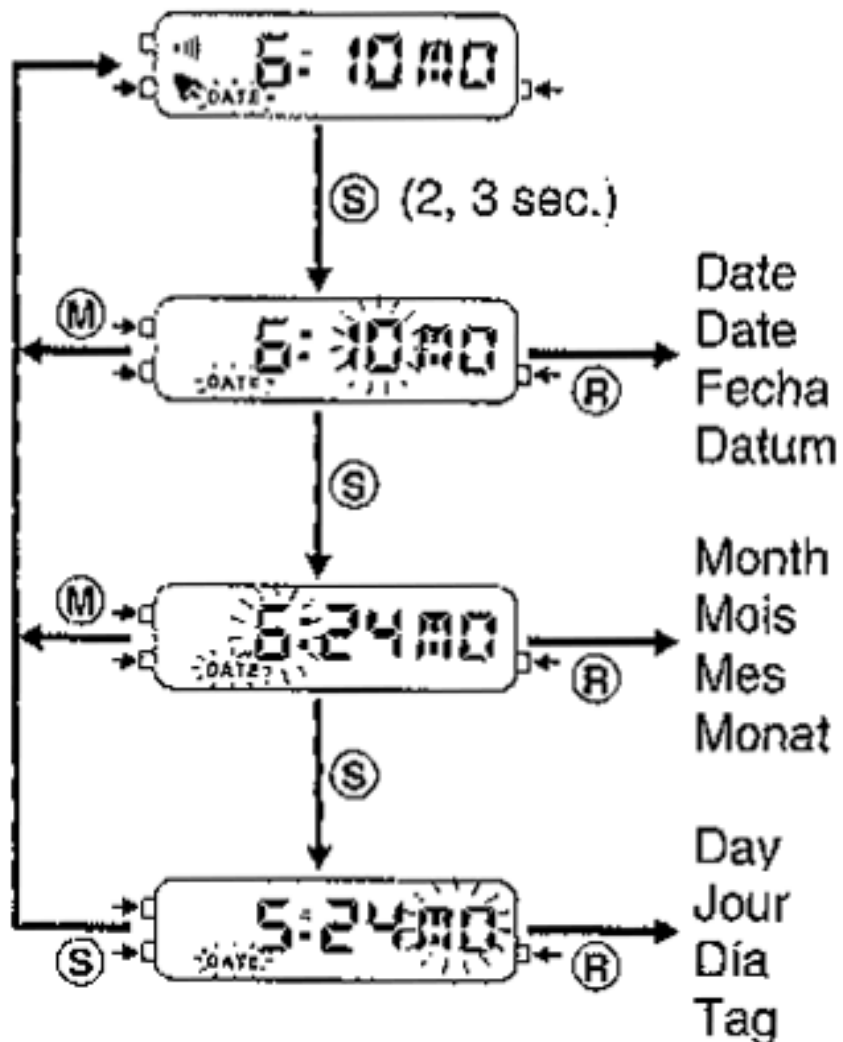
Saque la corona y gíre hacia la derecha o izquierda para ajustar la hora. A continuación, vuelva a empujar la corona. El reloj empezará a funcionar.

Ziehen Sie die Krone heraus und drehen Sie sie zur Einstellung der Uhrzeit nach links oder rechts. Drücken Sie die Krone wieder ein, woraufhin die Uhrzeit weitergezählt wird.

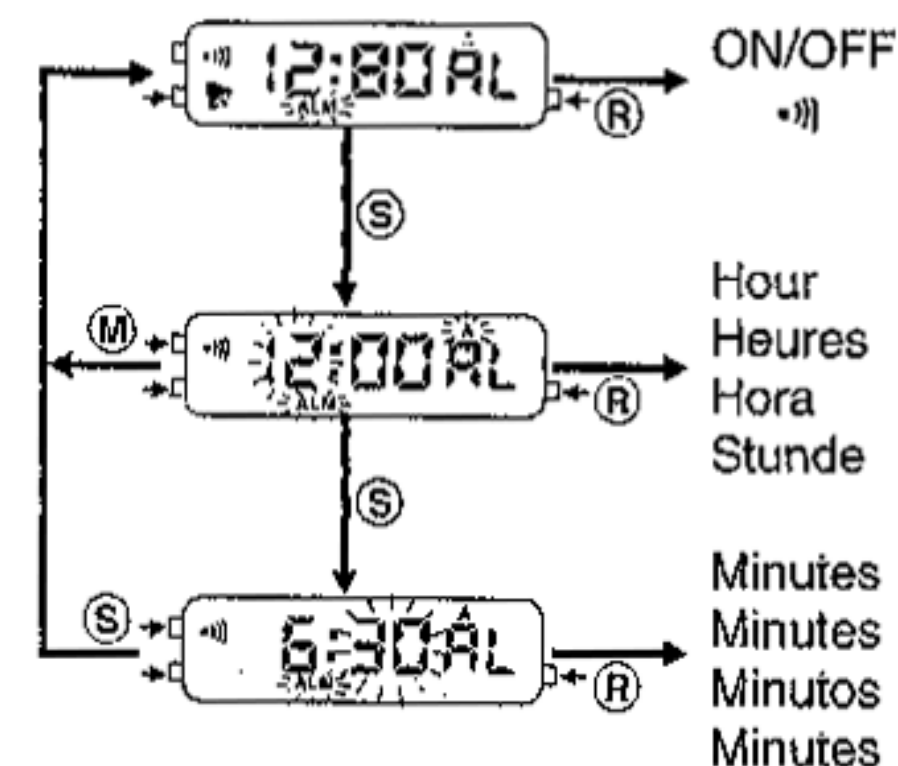
SETTING OF TIME ON DIGITAL DISPLAY COMMENT REGLER L'HEURE AJUSTE DE LA HORA EN EL VISUALIZADOR DIGITAL STELLEN VON ZEIT



SETTING THE CALENDAR REGLAGE DU CALENDRIER AJUSTE DEL CALENDARIO EINSTELLEN VON UHRZEIT



SETTING THE ALARM REGLAGE DE L'ALARME AJUSTE DE LA ALARMA ALARM EINSTELLUNG



SETTING AND CANCELLATION OF CHIME REGLAGE ET SUPPRESSION DU CARILLON AJUSTE Y CANCELACIÓN DEL TIMBRE EIN-UND AUSSCHALTEN DES LÄUTWERKS



STOPWATCH / CHRONOMETRE / CRONÓMETRO / STOPPUHR

